

# BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM



Department of  
Environmental  
Conservation

## Donde encontrar la Información:

Documentos del Proyecto están disponible en los siguientes sitios para ayudar al público a mantenerse informado.

### **New York Public Library**

Mott Haven Library  
321 East 140<sup>th</sup> Street at Alexander Avenue  
Bronx, NY 10454  
(718) 665-4878  
Call for hours

### **Bronx Community Board One**

3024 Third Avenue  
Bronx, NY 10455  
(718) 585-7117

### **NYSDEC, Central Office**

625 Broadway  
Albany, NY 12233  
Call in advance: (518) 482-4900  
Hours: Mon. to Fri. 8AM to 4PM

## A quien contactar:

Comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben de ser dirigidos así:

### **Preguntas Relacionadas con Proyectos:**

Kyle Forster  
NYSDEC, Central Office  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-8644  
[kyle.forster@dec.ny.gov](mailto:kyle.forster@dec.ny.gov)

### **Preguntas de Salud Pública:**

Melissa Doroski  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Rm. 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Para información adicional sobre el Programa de Limpieza de New York's Brownfield, visite:

[www.dec.ny.gov](http://www.dec.ny.gov)

## HOJA DE DATOS

### Brownfield Cleanup Program

447 Gerard Avenue  
Bronx, NY 10451

**SITIO No. C203071**

**Abril 2018**

**NYSDEC REGION 2**

## Limpieza Ambiental a Comenzar en el sitio de Brownfield

Hay Acciones a punto de comenzar dirigidas a arreglar la contaminación relacionada con el sitio 477 Gerard Avenue ("site") localizado en 477 Gerard Avenue, Bronx, NY, bajo el Programa Brownfield de Limpieza del estado de Nueva York (BCP siglas en inglés). Las actividades de limpieza las realizará The Jai Ganesh Realty, LLC ("aplicante") supervisadas por el departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC siglas en inglés). El NYSDEC ha encontrado El Plan de Trabajo de Acción Remedial protectorio de la salud pública y del medio ambiente, y ha sido aprobado por el NYSDEC y por el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH). El RAWP aprobado y otros documentos relacionados a la limpieza de este sitio pueden ser encontrados en el documento repositorios en la caja a la izquierda. Se espera que las actividades Remediales comiencen en Verano de 2018, y se espera que terminen en Invierno de 2018.

### Puntos Clave de las Actividades de Limpieza por comenzar:

La meta de las acciones de limpieza para el sitio, es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave son:

- Excavación y eliminación fuera de sitio de tierra que exceda el uso no restringido de acuerdo a los objetivos de limpieza del suelo ("UUSCOs") a aproximadamente 20 pies por debajo de esta calificación.
- Excavación adicional podría existir para remover suelos más profundos que excedan UUSCOs, dependiendo de los resultados de las pruebas al final.
- Recolección y análisis de pruebas al final para evaluar el desempeño del remedio con respecto a obtener el UUSCOs.
- La excavación es en preparación para un hotel de 13 pisos con estacionamiento en el sótano.

Un plan de salud y seguridad del sitio específico (HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP) será implementado durante las actividades de Remediación. El HASP

y CAMP establecen procedimientos para la protección de trabajadores y residentes en el sitio e incluyen monitoreo de aire requerido así como medidas de supresión de polvo y olor.

**Siguientes Pasos:** Después de que el aplicante complete las actividades de limpieza, preparará un Reporte General de Ingeniería (FER) y lo entregará al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza y certificará que los requerimientos de limpieza han sido /o serán alcanzados.

Cuando NYSDEC esté satisfecho de que los requerimientos de limpieza han sido/ o serán alcanzados para el sitio, aprobará el FER. Entonces, el NYSDEC emitirá un Certificado de Terminación (COC) a los aplicantes. El aplicante podrá volver a desarrollar el sitio en consistencia con el récord de limpieza alcanzado de acuerdo a lo indicado en el COC. Además, el aplicante:

- No tendrá responsabilidad para con el Estado por contaminación en o viniendo del sitio, sujeto a ciertas condiciones; y
- Será elegible para créditos de impuestos para compensar los costos de las actividades de limpieza y de volver a desarrollar el sitio.

Una hoja de datos que describe el contenido del FER será enviada a la lista de contactos del sitio. La hoja de datos identificará cualquier control institucional (por ejemplo, restricciones de escritura) o control de ingeniería (por ejemplo, cascos en el sitio) necesarios en el sitio en relación a la emisión del COC.

#### Descripción del Sitio:

Lugar: El sitio se encuentra en 477 Gerard Avenue, Bronx, NY en la esquina noroeste de la intersección con East 146th Street y Gerard Avenue. El sitio está rodeado por las calles mencionadas al este y al sur, un hotel construido recientemente al oeste, y un edificio residencial al norte. El sitio mide aproximadamente 0.20 hectáreas.

Características del Sitio: El sitio se encuentra actualmente vacío, despejado y rodeado por una cerca.

Zonificación Actual y Uso de la Tierra: El Sitio está vacío actualmente y marcado como zona M1-4/R8A como distrito de uso mixto destinado a mejorar la vitalidad de los vecindarios existentes con usos industriales y residenciales mixtos.

Uso Pasado del Sitio: El sitio se ha desarrollado con usos industriales y comerciales desde por lo menos 1908. Usos específicos anteriores incluyen un almacén de madera, una compañía de marcos para señales, un depósito de chatarra de auto y un taller de reparación de autos. Tanques de Almacén Subterráneos (USTs) han sido reportados en el sitio en mapas históricos de Sanborn, pero ninguno ha sido encontrado durante las más recientes investigaciones.

Geología e Hidrogeología: La subsuperficie consiste de una capa de 15 a 16 pies de profundidad de relleno histórico. Debajo de la

capa de relleno, el sitio consiste de capas de arena no consolidada y de grava, hasta la profundidad de la base, la cual está aproximadamente 300 pies debajo de la superficie del suelo (bgs). Agua subterránea de la Región fluye hacia el sur oeste hasta el Río Harlem. La profundidad de el agua subterránea va desde 14.5 hasta 19.5 pies por debajo de la superficie del suelo (bgs).

Se adjunta un Mapa del Sitio. Detalles adicionales, incluyendo resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en NYSDEC's, la Base de Datos de Remediación Ambiental de sitios (ingresando el ID del Sitio, (C203071) en:

[http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pa\\_geid=3](http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pa_geid=3)

#### **Perspectiva General del Programa de Limpieza Brownfield:**

El programa De Limpieza Brownfield de Nueva York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas denominadas "brownfields" para que puedan ser re usadas y reconstruidas. Estos usos incluyen recreación, habitación, comercio y otros usos. Un sitio brownfield es cualquier propiedad real donde hay un contaminante presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares ambientales basados en salud, criterios o guías adoptadas por DEC que sean aplicables en base al uso que se anticipe para la propiedad, y de acuerdo con regulaciones que apliquen.

Para más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

---

***Le invitamos a compartir esta hoja de datos con vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja de datos en un área prominente de su edificio para que otros la vean.***

---

#### **Reciba Hojas de Datos de Sitios por correo electrónico**

Obtenga información del sitio como esta hoja de datos directo en su bandeja de correo electrónico. El NYSDEC lo invita a registrarse en uno o más sitios contaminados listservs de correos electrónicos están disponibles en el siguiente sitio web:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, gratuito, y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro listserv, recibirá periódicamente información/anuncios relacionadas a sitios contaminados en su condado que usted elija

Nota: Por favor ignore si ya se ha registrado y recibido esta hoja de datos electrónicamente.

# BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

